

GLAS Automobilclub international e. V.

Eric MATTERN
8, rue des Jardins
67680 EPPFIG
☎ : 03 88 57 83 37 (soir)
E.mail : eric.mattern@reseau.sncf.fr



Eppfig, den 11. Mai 2020

Liebe GLAS und BMW Freunde,

Das 28. GLAS/BMW Treffen im Elsass, das ursprünglich am 4. und 5. Juli geplant war, muss leider wegen covid-19 auf den **12. und 13. September** verschoben werden. Es führt uns diesmal ausserhalb des Elsass, rein in die nahen Vogesen. Wir werden uns in der Kleinstadt SAINT-DIE-DES-VOSGES im Mittelgebirge niederlassen. Lassen Sie sich von der Hinfahrt und der Umgebung einfach begeistern.

Wenn ich Euch einen guten Rat geben kann, **wartet nicht zu lange mit der Zimmerbuchung**, denn es gibt zu wenig Übernachtungsmöglichkeiten dort in der Gegend. Wer schon im Hotel « Le Régal » in Saint-Dié gebucht hat sollte bald umbuchen. Ich kann es auf Bedarf auch für Euch erledigen. Eine Stornierung ist notfalls immer möglich. Dieses Hotel liegt etwas ausserhalb der Stadt, neben einem Weiher mit Schwänen und einem Parc mit Walibis (ein Blick nach Australien).

Wie letztes Jahr wird diese Ausfahrt etwas weiter von meiner Heimat stattfinden, also in einer Gegend wo ich nicht jede Ecke kenne. Ich werde die Gegend mehrmals erkündigen müssen, auch kurz vor dem Termin, um nicht die Fahrtfehler vom letzten Jahr zu wiederholen. Der genaue Routenplan wird Euch also beim Eintreffen übergeben.

Der Leitfaden dieses Treffens wird wieder Mal Rennsport und Rallye sein, was wohl vielen von Euch nicht gleichgültig ist. Jedes Jahr im Juni findet rund um Saint-Dié die « Vosges Rallye » statt. Sie gilt für die französische Rallye Meisterschaft. Deren Spezialwertungen sind für die Einheimischen so mytisch wie die von der Monte Carlo Rallye. Letztes Jahr war ich unter den Zuschauern. Unser Lokal Champion Sébastien Loeb war auch gekommen um seine Hyundai aus der Weltmeisterschaft zu testen. Und diese Strassen haben mich inspiriert. Leider wurde diese Rallye dieses Jahr auch abgesagt. Ich habe absichtlich ein entspanntes Programm aufgestellt, damit Ihr Euch Alle gut unterhalten könnt. Es wird so aussehen :

Samstag 12. September 2020 :

- **Treffpunkt ab 13 Uhr 00 auf dem Parkplatz des Hotel-Restaurant « Au Parc des Cigognes » in KINTZHEIM, neben Sélestat und der Autobahn**

Der Parkplatz ist gross und leicht zu finden (von der Autobahn aus in Richtung « Château du Haut-Koenigsbourg » und da fahren Sie dran vorbei).

Bei Schwierigkeiten werde ich an diesem Tag am 00 33 6 03 47 11 09 erreichbar sein.

- **13 Uhr 30, Abfahrt in Richtung PLAINFAING (ca 55 Km)**

Der Weg wird über die berühmte Weinstrasse durch malerische Orte, und auch über Bergstrassen und einigen Pässe, darunter der Col du Bonhomme (949 m) rein in die Vogesen führen.

Der genaue Fahrplan wird Euch bei der Ankunft übergeben.

- **gegen 15 Uhr, Ankunft an der Süswarenfabrik « Confiserie des Hautes Vosges » in PLAINFAING** (44, Haubarupt – F-88230 Plainfaing - tél. 00 33 3 29 50 44 56)

Diese Fabrik produziert Bonbons, darunter die berühmten « Sucs des Vosges », mit Tannenknochen gemacht, die so gut gegen Husten oder Halzscherzen sind.

Eine kostenlose Besichtigung, mit Probe und Kommentar auf Französisch und Deutsch wird uns angeboten. So werden wir sehen wie die Bonbons hergestellt werden, bevor sie zu probieren und eventuell auch zu kaufen. Die Sache wird ca eine Stunde dauern.

- **ab 16.30 Uhr, Weiterfahrt nach SAINT-DIE-DES-VOSGES zum Einquartieren im Hotel (ca 35 km)**

Wieder werden hübsche Nebenstrassen durch Wiesen, Wälder, kleine Orte und Bauernhöfe im Mittelgebirge, befahren. Wir werden auch der Route einer Spezialwertung der Vosges Rallye, die von Mandray, folgen. Vielleicht finden wir noch Reifenspuren von 2019 denen wir folgen können.

Der genaue Fahrplan wird Euch bei der Ankunft übergeben.

- **gegen 17.30 Uhr, Ankunft am Hotel « Le Régal » in SAINT-DIE-DES-VOSGES** (189, rue d'Epinal – 88100 Saint-Dié-des-Vosges – tél 00 33 3 29 56 61 41)

Das Hotel verfügt über einen geschlossenen Parkplatz, einem Weiher gegenüber. Es wird Zeit geben einen kleinen Spaziergang um den Weiher und zu den Walibis, oder zum Durstlöschen.

- **gegen 19h30, Rendez-vous zum Abendessen im Restaurant vom Hotel.**

Bei der Übersetzung des Menüs bin ich leider überfordert. Ich schreibe es auf Französisch und strenge mich an :

Duo de boules marquaire (munster pané et frit), crème aux herbes
Munsterkäse paniert und gegrillt, mit Rahmsauce
Trou lorrain (sorbet mirabelle, fruit mirabelles et alcool de mirabelle)
Mirabellen sorbet und Mirabellen Früchte übergossen mit Mirabellenschnaps
Chartreuse de veau aux choux verts jus brun sur pomme anna
Kalbfleisch mit grünem Kraut Kartoffel Anna und braune Soße
Macaron cœur coulant caramel beurre salé
Weiche Makronen mit gesalzener Butter Karamell

Dieses Menü kostet 30,- € pro Erwachsener, ausschliesslich Getränke. Für unsere Kinder kann vor Ort gewählt werden.

Der Speisesaal muss vor Mitternacht verlassen werden.

Sonntag 13. September 2020:

- **ab 9 Uhr 30, Treffen vor dem Hotel « le Régal » in SAINT-DIE-DES-VOSGES.**

- **10.30 Uhr, Abfahrt nach SAINT-STAIL (ca 25 Km)**

Wir werden zu einer anderen längeren Spezialwertung der Vosges Rallye fahren, die von « Pays d'Ormont », anderes Highlight des Motorsports in den Vogesen. Der Weg führt zuerst in Richtung Stadtzentrum, dann über Robache zum Col des Raids wo wir die Strecke erreichen werden. Während der Fahrt sehen wir viele Nahmen die den Motorsportbegeisterten des Nordosten Frankreich nicht unbekannt sind. Die Strecke geht nur über Nebenstrassen, manchmal sehr eng und im Wald, durch zerstreute Dörfer und abgelegenen Bauernhöffe.

Der genaue Fahrplan wird Euch bei der Ankunft übergeben. Es geht über Saint-Dié, Robache, Saint-Jean d'Ormont, Launois, Ménil de Senones, Ortomont und Grandrupt. Die Reifenspuren von 2019 werden uns vielleicht auch da noch helfen können auf dem richtigen Weg zu bleiben.

- **gegen 11.45 Uhr, Ankunft am Restaurant « La Roseraie » in SAINT-STAIL**
(tél. 00 33 6 30 59 08 24)

Dieses Restaurant liegt etwas abseits der Rallyestrasse. Es ist ein kleines typisches Restaurant der Gegend, ganz einfach, mit guter Küche zu fairem Preis. Wir werden das ganze Lokal besetzen.

Dort werden wir folgendes Menü für 33,-€ pro Erwachsener geniessen können :

Vogesischer Salat

Schweinefiletkruste, Kleingemüse und Pommes Duchesses

Mirabellentorte

Die Getränke sind im Preis inbegriffen (Kir + 1/4 Wein oder 1/2 L Wasser + Kafee). Für die Kinder kann das Menü vor Ort ausgewählt werden.

- **gegen 15 h 00, Weiterfahrt nach SENONES (ca 20 Km)**

Wir fahren etwas zurück zur Spezialwertung « Pays d'Ormont » um sie zu Ende zu fahren. Dann kommen wir auf die Landstrasse vom Col du Hantz nach Senones, kleines Städtchen mit einem Kloster.

Der genaue Fahrplan wird Euch bei der Ankunft übergeben. Am Anfang können wir wieder den eventuellen Reifenspuren folgen.

- **gegen 16 Uhr, Ankunft in SENONES**

In Senones stellen wir die Autos auf den Parkplatz vor dem Kloster ab und werden dort das Musée du Vélosolex in einem Klosterraum besichtigen.

Das kleine Museum wurde von Solex Begeisterten eingerichtet und zeigt die ganze Geschichte dieses typischen französischem Zweirads. Ihr werdet die ganze französische Produktion des Modells, bevor sie nach Ungarn verkauft wurde, sehen können. Diese Produktion ist erstaunlicherweise sehr vielfältig und man ahnt gar nicht was aus diesem beliebten Zweirad so alles gebaut wurde.

Die Besichtigung ist frei (Preis : 2,- € pro Person, gratis für Kinder unter 10) und dauert ca eine Stunde, je nach Interesse und Fragen an die Eigentümer.

- **gegen 17 Uhr, offizielles Ende der Veranstaltung**

Wie letztes Jahr wird ein gemeinsames Abendessen in der Gegend von Saint-Dié vorgeschlagen, für wen von dieser Ausfahrt profitieren möchte etwas länger zu bleiben oder es nicht besonders eilig hat nach Hause zu fahren.

Letztes Jahr waren wir noch 35 Personen am Sonntag Abend und haben die angenehm kühle Terrasse des Restaurant wo wir gegessen haben genossen.

Bei der Anmeldung, bestätigen sie bitte ob sie am Sonntag Abend noch mit uns essen möchten. Die Wahl des Restaurants wird von den Teilnehmern abhängen.

Praktische Angelegenheiten:

Jedem der übernachten möchte, wird geraten **sich so bald wie möglich um die Zimmerreservierung zu kümmern**. Es gibt zu wenig Hotels in der Gegend von Saint-Dié, und diese sind schon früh belegt. Eine Hotelliste, alle aus einem kleinen Umkreis, liegt bei und jeder hat freie Wahl. Wer schon im Hotel „Le Régal“ gebucht hat sollte gleich umbuchen, ich kann dabei helfen wenn nötig (bitte Anmeldung unter Glas Club oder meinem Namen). Die angegebenen Zimmerpreise sind ohne Gewähr und könnten sich eventuel etwas geändert haben.

Damit alles bestens organisiert werden kann, möchte ich alle Teilnehmer bitten, mir die beiliegende Anmeldung **vor dem 25. August 2020** zurück zu senden, und sich rechtzeitig an die Treffpunkte zu begeben. Wer zu spät kommt muss uns einholen oder zur nächsten Etappe fahren. Auf den Nebenstrassen in den Vogesen kann man sich leicht verlieren. Ich danke im Voraus !

Wer nicht interessiert oder verhindert sein sollte möchte es mir bitte auch melden, damit ich besser die ungefähre Grösse unserer Gruppe frühzeitig einschätzen kann, was Probleme mit den Vorbestellungen vermeindet. Besten Dank im voraus!

Ich hoffe nun das uns der Covid-19 in Ruhe lassen wird und das Ihr alle gesund bleibt.

Mit freundlichen Grüssen,

Eric MATTERN

Anmeldung

(bitte gleich bei der Buchung des Hotelzimmers zurück senden, und vor dem 25. August 2020)

Name : Vorname :

Adresse :

Telefon : E.mail :

Anzahl : Erwachsene :

Kinder : Alter :

Auto :

werde an der Ausfahrt am 12. und 13. September 2020 im Elsass teilnehmen

übernachtete im Hotel _____

werde an der Besichtigung der Süßwarenfabrik am Samstag teilnehmen

werde am Samstag abendessen

werde am Sonntag mittagessen

werde an der Besichtigung des Musée du Vélosolex am Sonntag teilnehmen (Gebühr)

werde am Sonntag Abendessen

werde an der Ausfahrt nicht teilnehmen

Datum :

Unterschrift :